

☆ 法国国民教育部荣誉汉语总督学白乐桑教授推荐 ☆



COMMENT SÉJOURNER FACILEMENT EN FRANCE

法国游学面面观

王芳雀 李万文 编著

COMMENT
SÉJOURNER
FACILEMENT
EN
FRANCE

法国游学面面观

王芳雀 李万文 编著

图书在版编目 (C I P) 数据

法国游学面面观 / 王芳雀, 李万文编著. —上海:

东华大学出版社, 2018.6

ISBN 978-7-5669-1374-6

I. ①法… II. ①王… ②李… III. ①旅游指南—法

国 IV. ① K956.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 047294 号

法国游学面面观

Comment séjourner facilement en France ?

编 著: 王芳雀 李万文

责任编辑: 沈衡

封面设计: 903 工作室

东华大学出版社出版 (上海市延安西路 1882 号, 200051)

本社网址: <http://www.dhupress.net>

淘宝店: <http://dhupress.taobao.com>

天猫旗舰店: <http://dhdx.tmall.com>

营销中心: 021-62193056 62373056 62379558

电子信箱: 83808989@qq.com

常熟大宏印刷有限公司印刷

开本: 890 mm × 1240 mm 1/32 印张: 9.625 字数: 392 千字

2018 年 6 月第 1 版 2018 年 6 月第 1 次印刷

印数: 0001-3000

书号: 978-7-5669-1374-6

定价: 38.00 元

目录



03 前言

05 序言

11 第一部分：法国概况

12 一、法国简史

12 (一) 历史

16 (二) 常识

18 二、法国地理

18 (一) 地理位置

18 (二) 自然环境

28 三、法国政治

28 (一) 政体结构

30 (二) 行政区域

31 四、法国经济

35 五、法国交通

35 (一) 火车

37 (二) 公共汽车

37 (三) 巴黎航空

38 (四) 巴黎地铁

41 (五) 出租车

42 (六) 温馨提示

43 六、法国假日

43 (一) 法国节日

47 (二) 法国假日

51 第二部分：社交礼仪

52 一、公共场所

53 二、见面问候

53 三、沟通艺术

53 (一) 着装

54 (二) 言行

54 四、拜访礼仪

54 (一) 守时

55 (二) 送礼

62 五、餐桌礼仪

62 (一) 餐桌布置

64 (二) 席位排列

65 (三) 用餐顺序

67 (四) 用餐礼仪

69 六、居家礼仪

69 (一) 物品收纳

69 (二) 作息习惯

69 (三) 卫生习惯

70 第三部分：法语交际

71 一、法语地区

71 (一) 以法语作为官方语言的国家

72 (二) 通用法语的国家和地区

72 二、日常会话



72	(一) 见面问候 Salutations
73	(二) 自我介绍 Se présenter
74	(三) 兴趣爱好 Goûts personnels
75	(四) 作息习惯 Habitudes quotidiennes
76	(五) 饮食习惯 Habitudes culinaires
76	(六) 家庭介绍 Présentation de la famille
77	(七) 咨询线路 Demander son chemin
77	(八) 学校生活 Vie scolaire
78	(九) 商店购物 Achats
79	(十) 天气预报 Météo
80	(十一) 餐馆点菜 Au restaurant
81	(十二) 电话预约 Rendez-vous téléphonique
81	(十三) 银行开户 Ouvrir un compte bancaire
82	(十四) 电信邮局 Télécom et Poste
83	(十五) 车站购票 Achat de billets de train
84	(十六) 求医看病 Consulter le médecin
84	(十七) 药店买药 A la pharmacie
85	(十八) 旅馆住宿 A l'hôtel
86	三、法语信件
86	(一) 邮件 E-mail
86	(二) 明信片 Carte postale
87	(三) 贺卡 Carte de vœux
87	(四) 书信 Correspondance

89 第四部分：法国景点

90	一、巴黎景点
90	(一) 各区景点
93	(二) 巴黎名胜
133	二、外省景点
133	(一) 诺曼底
140	(二) 布列塔尼
151	(三) 普罗旺斯
166	三、其他城市

205 第五部分：法国旅游

206	一、旅游签证
206	(一) 申根签证
206	(二) 申请程序
207	(三) 材料清单
208	(四) 注意事项
209	二、法国餐饮
209	(一) 特色美食
211	(二) 一日三餐
215	(三) 法国餐馆
220	三、著名商店
220	(一) 百货公司
226	(二) 法国药妆
227	(三) 法国超市
230	四、驰名品牌
237	五、购物退税
237	(一) 法国购物
237	(二) 退税指南

242 第六部分：法国留学

243 一、留学准备

243 (一) 留学条件

245 (二) 申请学校

248 二、留学签证

248 (一) 预签机构

248 (二) 预签程序

251 (三) 注意事项

252 三、教育体制

252 (一) 简介

252 (二) 中学

255 (三) 高校

258 四、医疗保险

258 (一) 医疗险种

259 (二) 学生医疗险种

259 (三) 办理保险须知

260 (四) 法国医院

260 (五) 法国药店

261 五、银行电信

261 (一) 法国银行

265 (二) 法国电信

266 (三) 法国邮政

268 (四) 法国媒体

272 第七部分：校际交流

273 一、学生信息

274 二、游学签证

274 (一) 护照和签证

276 (二) 实用信息

280 三、游学计划

280 (一) 行程安排

284 (二) 探究计划

285 四、游学过程

285 (一) 航行生活

285 (二) 游学日记

291 (三) 消费记录

293 五、个人信息

293 (一) 个人和家庭

293 (二) 学校/单位信息

293 (三) 目的地

294 (四) 通讯录

295 六、游学后记

295 (一) 探究结果

296 (二) 游学感悟

299 第八部分：出国安全

300 一、安全规则

300 (一) 注意事项

300 (二) 应急电话

300 二、行李准备

300 (一) 合理化建议

301 (二) 准备过程

301 (三) 禁带物品

302 (四) 托运事项

302 三、温馨提示

302 (一) 外出时财物如何保管?

303 (二) 如何在外国巧用银行卡?

303 (三) 在餐馆用餐该注意什么?

304 (四) 商店购物该注意什么?

304 (五) 如何解决入厕难?

306 参考书目

306 参考网址

COMMENT
SÉJOURNER
FACILEMENT
EN
FRANCE

法国游学面面观

王芳雀 李万文 编著

图书在版编目 (C I P) 数据

法国游学面面观 / 王芳雀, 李万文编著. —上海:

东华大学出版社, 2018.6

ISBN 978-7-5669-1374-6

I. ①法… II. ①王… ②李… III. ①旅游指南—法

国 IV. ① K956.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 047294 号

法国游学面面观

Comment séjourner facilement en France ?

编 著: 王芳雀 李万文

责任编辑: 沈衡

封面设计: 903 工作室

东华大学出版社出版 (上海市延安西路 1882 号, 200051)

本社网址: <http://www.dhupress.net>

淘宝店: <http://dhupress.taobao.com>

天猫旗舰店: <http://dhdx.tmall.com>

营销中心: 021-62193056 62373056 62379558

电子信箱: 83808989@qq.com

常熟大宏印刷有限公司印刷

开本: 890 mm × 1240 mm 1/32 印张: 9.625 字数: 392 千字

2018 年 6 月第 1 版 2018 年 6 月第 1 次印刷

印数: 0001-3000

书号: 978-7-5669-1374-6

定价: 38.00 元



随着中国改革开放的深入，对外政策的放宽以及经济的不断发展，中国与世界的交流越来越频繁，不同民族的文化也日益融合。为了开阔视野，培养自己的国际文化意识，越来越多的人选择走出国门，其中就有不少人选择赴法国旅游、学习和交流等。

为了适应时代潮流，给广大学生和旅游爱好者提供更好的服务，在多年潜心研究和调查实践的基础上，编者为各位读者量身打造、精心设计并编写了《法国游学面面观》一书。

本书由法国概况、社交礼仪、法语交际、法国景点、法国旅游、法国留学、校际交流和出国安全八大板块构成。

法国概况主要对法国的历史、地理、宗教、政治、经济、交通、及其传统节假日做了简明扼要的阐述，目的是让广大读者对法国的基本情况有一个全方位的感知和了解。

社交礼仪介绍和每个人息息相关的公共场所必须遵守的规则，必要的礼貌礼仪；和法国人见面、问候、交谈时的礼貌用语以及恰当的沟通方式；去法国人家做客、用餐、居住时需要注意的言谈举止和礼节礼仪。

法语交际介绍了法语的国际地位，以及使用法语的国家和地区，并为广大读者提供了十八个简单实用、短小精悍、直击法国日常生活的法语情景对话，方便大家学习和实践。

法国景点丰富多彩，数不胜数，而且美不胜收。但是，对景点的诠释却是仁者见仁，智者见智。鉴于本书的篇幅，我们不得不忍痛割爱，仅介绍法国具有普遍性和代表性的地方和景点。首先，巴黎作为国际大都市，常常是游客的首选或必选，因此，对巴黎的介绍比较详尽。其次，对法国三个具有代表性的外省：诺曼底、布列塔尼和普罗旺斯的历史、景点和美食等做了适当介绍。最后，为了使您更加全面地认识和了解法国，我们特意选取了里昂、里尔、波尔多、图卢兹等十多个城市的主要古迹和特色美食作为补充。

法国旅游板块主题多样、内容丰富、覆盖面广、生动有趣，是本书的重点。首先，旅游前，最棘手的问题是办理签证。在此我们简要介绍了签证办理需要的基本材料和程序，希望对您有所帮助。即使委托旅行社办理，如果您事先有所了解，您就会少走许多弯路。其次，法国的餐饮闻名世界，赴法国旅游，不品尝当地特色美食，定会留下诸多遗憾，对美食爱好者来说更是如此。可是，法国餐饮丰富多彩，面对选择，难



免束手无策，那么，不必担心，这本书会告诉您如何找到自己心仪的餐馆和美食。最后，对广大游客而言，赴法国的目的不仅是游山玩水，还要自由购物，因为这里鳞次栉比的大小商店和琳琅满目的精美商品对任何人都是无法抵御的诱惑。这本书将告诉您如何轻松购物，更重要的是如何应对繁琐复杂的退税手续。

法国留学针对留学中常见的问题做了分析和说明。内容包括：从留学准备到签证办理，从法国教育基本体制到部分名校的介绍，从留学生关心的法国医保体制到如何购买和享受保险待遇，从法国主要银行的介绍到如何开设银行帐号，从法国的主要电信公司到如何选择自己喜欢的通讯方式等。

校际交流对中法两校如何成功开展交流做了非常详尽的说明，其中包括如何寻找理想的交流对象，申请和办理交流签证所需材料和手续的介绍，交流协议和交流计划等真实案例的提供和示范等。另外，该章节还为广大参加中法校际交流的读者设计了一片“日记天地”，以便您自由抒写交流历程和体验心得，从而为您的游学生涯留下珍贵的印记，为您的青春生活增添几份美丽。此外，“个人信息”就像一个迷你版的通讯录，用来记载您本人以及在游学过程中结识的亲友信息。

出国安全对出国前必备的安全细则，游学过程中所遇问题的应急处理，行李准备注意事项，以及飞机禁带物品等均有详尽说明。

本书的特色是：图文并茂，形象生动；主题明确，编排新颖；内容丰富，活泼有趣；语言简朴，通俗易懂。总之，编者有意将知识性和趣味性融为一体，希望对游学法国的读者提供切实可行的帮助，从而做到此书在手，游学无忧。

最后，非常感谢家人张若秋和张树祥对我工作的一贯支持和理解。另外，要特别感谢戴剑安老师，法国朋友 Rémy JOST 和法国驻上海总领事馆文化教育合作处的语言与教学项目官员 Charlotte HYVERNAUD 女士，他们不时鼓励，出谋划策，为本书的编写提供了非常有益的帮助。此外，真诚地感谢为本书编写提供素材的其他所有同行、学生和亲朋好友。

由于时间仓促，编写过程中难免有疏漏和错误，不妥之处，还请广大读者和同行不吝赐教，以便我们在今后的工作中不断改进和完善。非常感谢！

编者

2018年1月



Avant-propos (序言)



Lorsque que l'expression « village-monde » est apparue il y a quelques décennies, elle était souvent perçue comme un slogan publicitaire sans véritable signification concrète. Aujourd'hui, cette expression est devenue réalité et elle est même un des deux traits fondamentaux de la société du 21^{ème} siècle : nous vivons en effet dans une société numérique d'une part et une société de mobilité d'autre part. Le tourisme est devenu un phénomène de masse, et les études supérieures intègrent de plus en plus la nécessité de stages à l'étranger. D'un événement exceptionnel, « prendre l'avion » devient chose aussi familière que prendre le train. Un tel bouleversement a entraîné la nécessité d'acquérir une compétence culturelle et une conscience interculturelle de mieux comprendre l'autre, d'élever son niveau de capacité d'observation, d'apprendre à aborder les choses de façon relative, etc. Mieux observer et mieux comprendre l'autre permet une meilleure intégration dans le pays d'accueil ainsi qu'un bénéfice culturel plus riche à la fin d'un séjour en terre étrangère. Là est la valeur de l'ouvrage de Mme WANG Fangque, en présentant et en analysant de façon pratique les différentes facettes d'un séjour en France pour un voyageur chinois, en lui fournissant des clés pour mieux appréhender la réalité française. Merci à elle et marchons sur ses pas à la découverte de la France...

Joël Bellassen, Inspecteur général honoraire en chinois de l'Education Nationale de France

Février 2018, Paris

几十年前，“地球村”这个概念问世时，在人们眼里通常只是一条空洞无力的广告语。在 21 世纪的今天，这一概念不仅变成了现实，而且构成了当今数字化、流动性社会的两大基本特征之一。现在，旅游已经成为一种非常普遍的社会现象，而赴国外实习则逐渐成为高等教育必不可少的组成部分。“乘飞机”与坐火车一样司空见惯，实在令人难以置信！这种巨大的空间变化使得观察能力的提高、灵活处事原则的掌握、文化能力以及理解他人的跨文化意识的培养和增强等越来越必要。留意观察和理解他人，

不但有利于更好地融入到目的地国家，而且还会在旅居异国他乡结束时在文化方面受益匪浅。这正是王芳雀女士编撰这本书的价值所在。她以通俗实用的方式，介绍并分析赴法游学的方方面面，为广大中国游学人员提供了一把打开、领会真实法国大门的钥匙。在此，我由衷地对她表示感谢，并让我们欣然跟随她的脚步，一起去探索法国……

白乐桑教授，法国国民教育部荣誉汉语总督学

2018年2月于巴黎



目录



03 前言

05 序言

11 第一部分：法国概况

12 一、法国简史

12 (一) 历史

16 (二) 常识

18 二、法国地理

18 (一) 地理位置

18 (二) 自然环境

28 三、法国政治

28 (一) 政体结构

30 (二) 行政区域

31 四、法国经济

35 五、法国交通

35 (一) 火车

37 (二) 公共汽车

37 (三) 巴黎航空

38 (四) 巴黎地铁

41 (五) 出租车

42 (六) 温馨提示

43 六、法国假日

43 (一) 法国节日

47 (二) 法国假日

51 第二部分：社交礼仪

52 一、公共场所

53 二、见面问候

53 三、沟通艺术

53 (一) 着装

54 (二) 言行

54 四、拜访礼仪

54 (一) 守时

55 (二) 送礼

62 五、餐桌礼仪

62 (一) 餐桌布置

64 (二) 席位排列

65 (三) 用餐顺序

67 (四) 用餐礼仪

69 六、居家礼仪

69 (一) 物品收纳

69 (二) 作息习惯

69 (三) 卫生习惯

70 第三部分：法语交际

71 一、法语地区

71 (一) 以法语作为官方语言的国家

72 (二) 通用法语的国家和地区

72 二、日常会话



72	(一) 见面问候 Salutations
73	(二) 自我介绍 Se présenter
74	(三) 兴趣爱好 Goûts personnels
75	(四) 作息习惯 Habitudes quotidiennes
76	(五) 饮食习惯 Habitudes culinaires
76	(六) 家庭介绍 Présentation de la famille
77	(七) 咨询线路 Demander son chemin
77	(八) 学校生活 Vie scolaire
78	(九) 商店购物 Achats
79	(十) 天气预报 Météo
80	(十一) 餐馆点菜 Au restaurant
81	(十二) 电话预约 Rendez-vous téléphonique
81	(十三) 银行开户 Ouvrir un compte bancaire
82	(十四) 电信邮局 Télécom et Poste
83	(十五) 车站购票 Achat de billets de train
84	(十六) 求医看病 Consulter le médecin
84	(十七) 药店买药 A la pharmacie
85	(十八) 旅馆住宿 A l'hôtel
86	三、法语信件
86	(一) 邮件 E-mail
86	(二) 明信片 Carte postale
87	(三) 贺卡 Carte de vœux
87	(四) 书信 Correspondance

89 第四部分：法国景点

90	一、巴黎景点
90	(一) 各区景点
93	(二) 巴黎名胜
133	二、外省景点
133	(一) 诺曼底
140	(二) 布列塔尼
151	(三) 普罗旺斯
166	三、其他城市

205 第五部分：法国旅游

206	一、旅游签证
206	(一) 申根签证
206	(二) 申请程序
207	(三) 材料清单
208	(四) 注意事项
209	二、法国餐饮
209	(一) 特色美食
211	(二) 一日三餐
215	(三) 法国餐馆
220	三、著名商店
220	(一) 百货公司
226	(二) 法国药妆
227	(三) 法国超市
230	四、驰名品牌
237	五、购物退税
237	(一) 法国购物
237	(二) 退税指南

242 第六部分：法国留学

243 一、留学准备

243 (一) 留学条件

245 (二) 申请学校

248 二、留学签证

248 (一) 预签机构

248 (二) 预签程序

251 (三) 注意事项

252 三、教育体制

252 (一) 简介

252 (二) 中学

255 (三) 高校

258 四、医疗保险

258 (一) 医疗险种

259 (二) 学生医疗险种

259 (三) 办理保险须知

260 (四) 法国医院

260 (五) 法国药店

261 五、银行电信

261 (一) 法国银行

265 (二) 法国电信

266 (三) 法国邮政

268 (四) 法国媒体

272 第七部分：校际交流

273 一、学生信息

274 二、游学签证

274 (一) 护照和签证

276 (二) 实用信息

280 三、游学计划

280 (一) 行程安排

284 (二) 探究计划

285 四、游学过程

285 (一) 航行生活

285 (二) 游学日记

291 (三) 消费记录

293 五、个人信息

293 (一) 个人和家庭

293 (二) 学校/单位信息

293 (三) 目的地

294 (四) 通讯录

295 六、游学后记

295 (一) 探究结果

296 (二) 游学感悟

299 第八部分：出国安全

300 一、安全规则

300 (一) 注意事项

300 (二) 应急电话

300 二、行李准备

300 (一) 合理化建议

301 (二) 准备过程

301 (三) 禁带物品

302 (四) 托运事项

302 三、温馨提示

302 (一) 外出时财物如何保管?

303 (二) 如何在外国巧用银行卡?

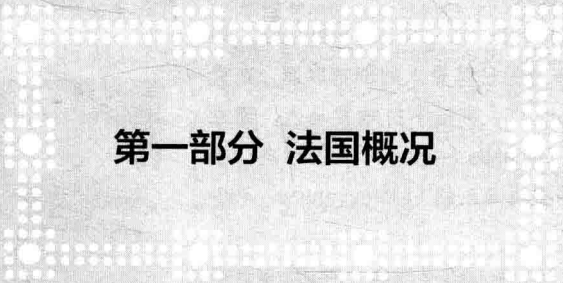
303 (三) 在餐馆用餐该注意什么?

304 (四) 商店购物该注意什么?

304 (五) 如何解决入厕难?

306 参考书目

306 参考网址



第一部分 法国概况